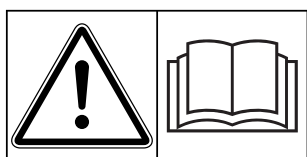
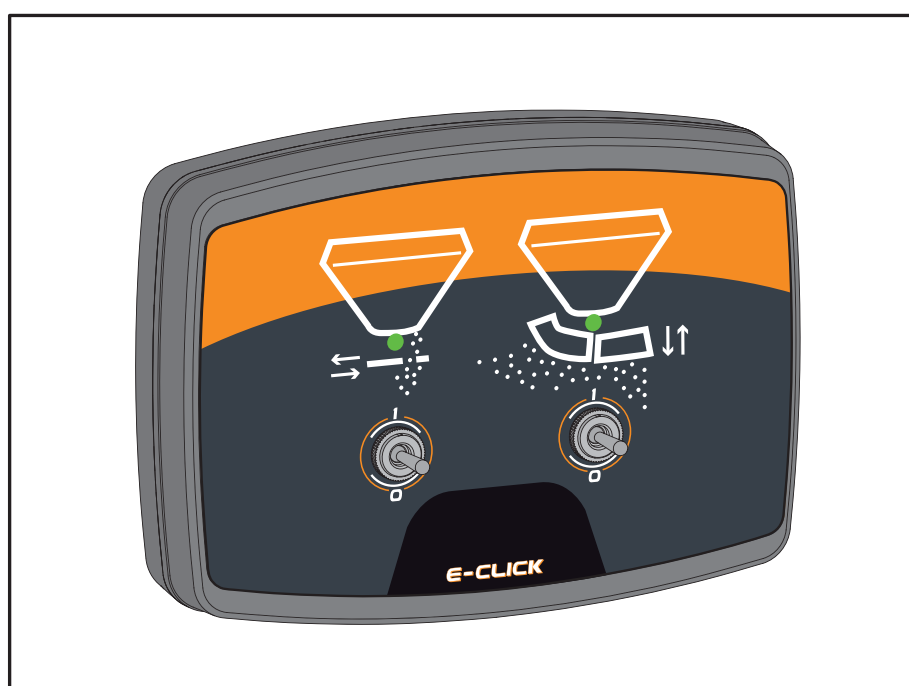


# NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ



**Před uvedením do provozu se důkladně seznamte s obsahem!**

Uložte pro budoucí použití.

Tento návod k obsluze a montáži je součástí stroje. Dodavatelé nových a použitých strojů jsou povinni písemně zdokumentovat, že vyexpedovali návod k obsluze a montáži se strojem a předali ho zákazníkovi.

**AXEO**

**E-CLICK**

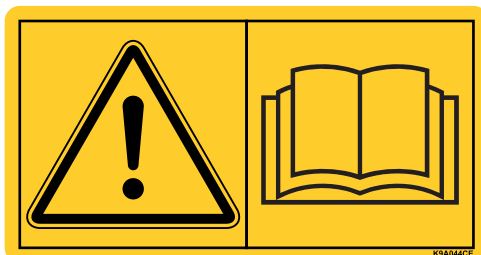
Původním návodem  
k používání

5902841-d-cs-1119

## Úvod

Vážený zákazníku,

koupí ovládací jednotky E-CLICK pro rozmetadlo zimní údržby AXEO jste projevili důvěru v náš výrobek. Mnohokrát děkujeme! Tuto důvěru nezklameme. Pořídili jste si výkonnou a spolehlivou ovládací jednotku. Pokud navzdory očekáváním nastanou problémy: Naše zákaznická služba je tu vždy pro Vás.



**Prosíme Vás, abyste si tento návod k obsluze a návod k obsluze rozmetadla zimní údržby pozorně přečetli před uvedením do provozu a dodržovali uvedené pokyny.**

V tomto návodu mohou být popsány také součásti vybavení, které nepatří do výbavy Vaší ovládací jednotky.

Mějte na paměti, že v případě škod, které vzniknou v důsledku chyb obsluhy nebo nesprávného použití, nemůžeme uznat žádné záruční nároky.

## Technická vylepšení

**Usilujeme o neustálé vylepšování našich výrobků. Proto si vyhrazujeme právo provádět bez předchozího upozornění všechna vylepšení a změny, které na výrobcích považujeme za nutné, aniž bychom byli povinni tato vylepšení nebo změny provést také na již prodaných strojích.**

Ochotně Vám odpovíme na všechny případné dotazy.

S přátelským pozdravem

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

## Vorwort

<b>1</b>	<b>Pokyny pro uživatele</b>	<b>3</b>
1.1	Informace o tomto návodu k obsluze	3
1.2	Informace o grafické úpravě	3
1.2.1	Význam výstražných pokynů	3
1.2.2	Návody a pokyny	5
1.2.3	Výčty	5
1.2.4	Odkazy	5
<b>2</b>	<b>Konstrukce a funkce</b>	<b>7</b>
2.1	Přehled podporovaných rozmetadel zimní služby	7
2.2	Konstrukce ovládací jednotky – přehled	7
2.3	Ovládací prvky	8
2.4	Zobrazení	9
2.5	Štítek výrobce	10
<b>3</b>	<b>Montáž a instalace</b>	<b>11</b>
3.1	Požadavky na traktor	11
3.2	Přípojky, zásuvky	11
3.3	Upevnění ovládací jednotky	12
3.4	Připojení ovládací jednotky	13
<b>4</b>	<b>Obsluha E-CLICK</b>	<b>15</b>
4.1	Příprava ovládací jednotky	15
4.2	Spínací polohy kolébkových spínačů	16
4.3	Nastavení rozmetaného množství	17
4.4	Nastavení šířky rozmetání	18
4.5	Referenční pojezd (pouze dávkovací hradítka)	19
4.6	Rozmetací práce s E-CLICK	20
4.7	Signalizace chyb	21
4.7.1	Zkrat	21
4.7.2	Nepřipojeno	21
4.7.3	Zavření dávkovacího hradítka	22

## Záruka a garance



# 1 Pokyny pro uživatele

## 1.1 Informace o tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je **součástí** ovládací jednotky **E-CLICK**.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro **bezpečné, správné a hospodárné používání** a **údržbu** ovládací jednotky. Jeho dodržování pomáhá **předcházet** různým **nebezpečím**, snížit náklady na opravy, zkrátit doby výpadků a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

Návod k obsluze je součástí stroje. Celá dokumentace musí být uložena na místě používání ovládací jednotky (např. v traktoru).

Návod k obsluze nenahrazuje vaši **vlastní odpovědnost** jako provozovatele a obsluhy ovládací jednotky E-CLICK.

## 1.2 Informace o grafické úpravě

### 1.2.1 Význam výstražných pokynů

V tomto návodu se systematicky používají výstražné pokyny rozdělené s ohledem na závažnost nebezpečí a pravděpodobnost jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňují na zbytková nebezpečí při manipulaci se strojem, která nelze konstrukčně odstranit. Použité výstražné pokyny jsou strukturovány takto:

---

#### Klíčové slovo

Symbol	Vysvětlení
--------	------------

---

#### Příklad

#### **▲ NEBEZPEČÍ**



#### **Riziko ohrožení života při nedodržení výstražných pokynů**

Popis nebezpečí a možných následků

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním, která mohou být i smrtelná.

► Opatření pro eliminaci nebezpečí

---

### Stupně nebezpečí jednotlivých výstražných pokynů

Stupeň nebezpečí je označen klíčovým slovem. Stupně nebezpečí jsou klasifikovány následujícím způsobem:

#### ▲ NEBEZPEČÍ



##### Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na bezprostřední ohrožení zdraví a života osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním, která mohou být i smrtelná.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

#### ▲ VAROVÁNÍ



##### Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na možná ohrožení zdraví osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

#### ▲ UPOZORNĚNÍ



##### Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na možné ohrožení zdraví osob nebo riziko hmotných či ekologických škod.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede ke zraněním, poškození výrobku nebo ke škodám na okolním prostředí.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

#### OZNÁMENÍ

Všeobecné pokyny, které obsahují uživatelské tipy a některé obzvlášť užitečné informace, ale u kterých se nejedná o upozornění na rizika.

---

## 1.2.2 Návod y a pokyny

Pracovní kroky prováděné obsluhujícím personálem jsou uvedeny ve formě číslovaného seznamu.

1. Pracovní pokyn, krok 1
2. Pracovní pokyn, krok 2

Postupy, které zahrnují pouze jediný krok, nejsou číslované. Totéž platí pro pracovní kroky, u kterých není nezbytně předepsáno pořadí jejich provádění.

Před těmito pokyny se nachází odrážka:

- Pracovní pokyn

## 1.2.3 Výčty

Výčty bez stanoveného pořadí jsou uvedeny v podobě seznamů s odrážkami (úroveň 1) a pomlčkami (úroveň 2):

- Vlastnost A
  - Bod A
  - Bod B
- Vlastnost B

## 1.2.4 Odkazy

Odkazy na jiná místa v textu dokumentu jsou uvedeny s číslem odstavce, textem nadpisu a stránkou:

- **Příklad:** Dodržujte také pokyny uvedené v kapitole [3: Bezpečnost, strana 5](#).

Odkazy na další dokumenty jsou uvedeny jako upozornění nebo pokyny bez přesného označení kapitoly nebo stránky:

- **Příklad:** Dodržujte návod k obsluze od výrobce kloubového hřídele!



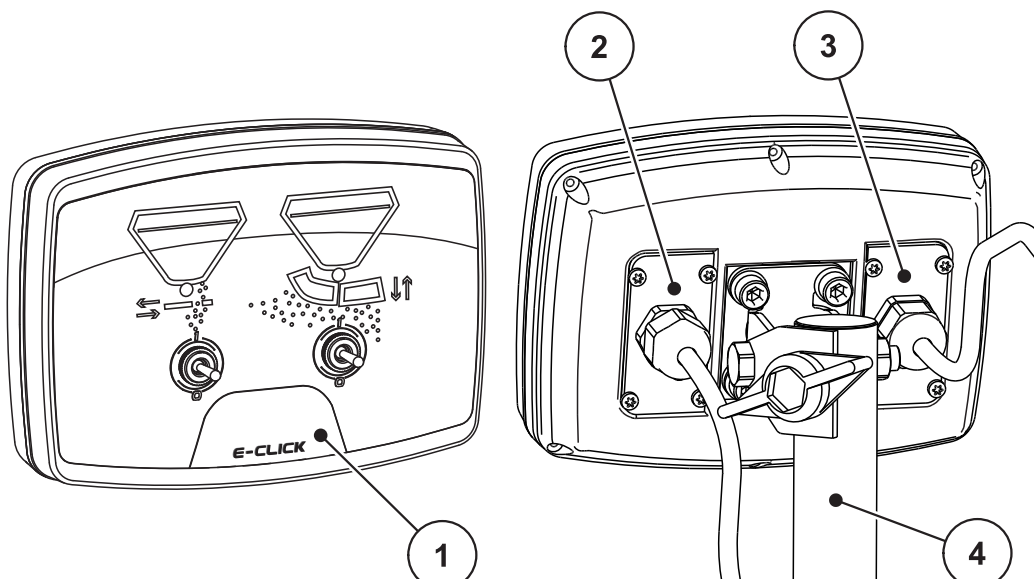


## 2 Konstrukce a funkce

### 2.1 Přehled podporovaných rozmetadel zimní služby

- AXEO 2.1 C
- AXEO 6.1 C
- AXEO 18.1 C

### 2.2 Konstrukce ovládací jednotky – přehled

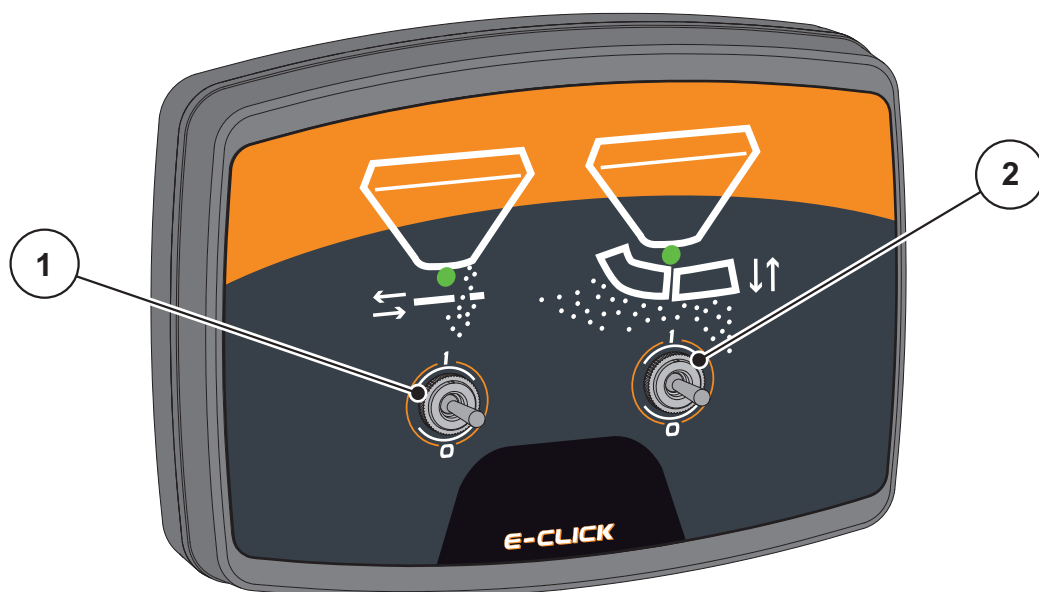


Obrázek 2.1: Ovládací jednotka E-CLICK

Č.	Označení	Funkce
1	Ovládací panel	Sestávající z kolébkových spínačů pro obsluhu stroje a vícebarevných LED kontrolky pro indikaci stavů stroje.
2	Konektor kabelu stroje	Čtyřpólový konektor pro připojení kabelu stroje k servopohonům.
3	Elektrické napájení	3pólový konektor podle normy DIN 9680 / ISO 12369 pro připojení elektrického napájení.
4	Držák přístroje	Upevnění ovládací jednotky na traktoru.

### 2.3 Ovládací prvky

Otevírání a zavírání dávkovacích hradítek a omezení šířky rozmetání během rozmetací práce se ovládá pomocí 2 kolébkkových spínačů na ovládací jednotce E-CLICK.



**Obrázek 2.2:** Uspořádání kolébkkových spínačů

- [1] Kolébkkový spínač vlevo: Ovládání dávkovacího hradítka
- [2] Kolébkkový spínač vpravo: Ovládání omezení šířky rozmetání

## 2.4 Zobrazení

Vícebarevné LED kontrolky indikují na zobrazovací ploše E-CLICK stav dávkovacích hradítek. Změna barvy udává, jestli jsou dávkovací hradítka otevřená, zavřená nebo v pohybu a jestli se omezení šířky rozmetání pohybuje nahoru nebo dolů.



**Obrázek 2.3:** Vícebarevné LED kontrolky E-CLICK

- [1] LED kontrolka stavu servopohonu pro dávkovací hradítka  
 [2] LED kontrolka stavu servopohonu pro omezení šířky rozmetání

LED	Stav dávkovacích hradítek	Stav omezení šířky rozmetání (SBB)
LED kontrolka zelená	Dávkovací hradítka vyjíždí proti <b>otevřenému dorazu</b> .	
LED kontrolka oranžová	Dávkovací hradítka je v pohybu.	Omezení šířky rozmetání je v pohybu.
LED kontrolka červená	Dávkovací hradítka vyjíždí proti <b>zavřenému dorazu</b> .	Omezení šířky rozmetání vyjíždí proti <b>dorazu nahoru popř. dolů</b> .
LED kontrolka červená blikající	Chybové hlášení, žádný pohyb dávkovacích hradítek	Chybová zpráva, žádný pohyb omezení šířky rozmetání
LED kontrolka zhasnutá	Stav dávkovacího hradítka pro E-CLICK momentálně <b>neznámý</b>	Omezení šířky rozmetání je <b>v klidu</b> .

### 2.5 Štítek výrobce

Na zadní straně ovládací jednotky E-CLICK je upevněn typový štítek, na kterém najdete důležité informace o stroji.

#### OZNÁMENÍ

Tyto informace mějte vždy připravené při rozhovoru se svou kontaktní osobou společnosti RAUCH!

---

<b>Technické údaje E-CLICK</b>	
Jmenovité napětí	12 V/DC
Rozsah napětí	11,0 V až 16,5 V / DC
Jmenovitý proud	8,0 A
Rozsah provozní teploty	-20 °C až +60 °C
Třída ochrany podle normy ISO 20653	IP54

### 3 Montáž a instalace

#### 3.1 Požadavky na traktor

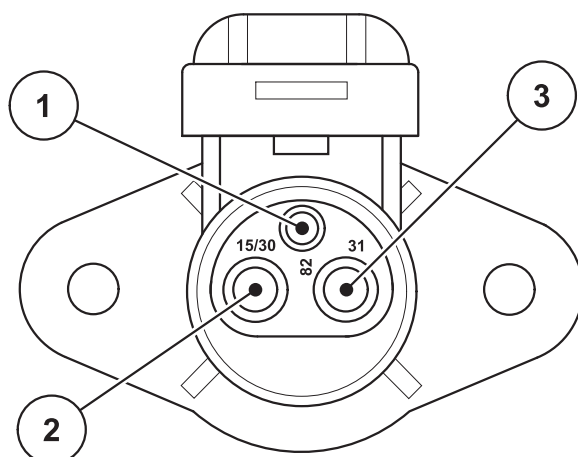
Před montáží ovládací jednotky zkontrolujte, jestli traktor splňuje následující požadavky:

- Minimální napětí **11 V** musí být **vždy** zaručeno, i když je připojeno více spotřebičů současně (např. klimatizace, světlo).

#### 3.2 Přípojky, zásuvky

##### Elektrické napájení

Pomocí 3pólové napájecí zásuvky (DIN 9680 / ISO 12369) je ovládací jednotka napájena z traktoru elektrickým proudem.



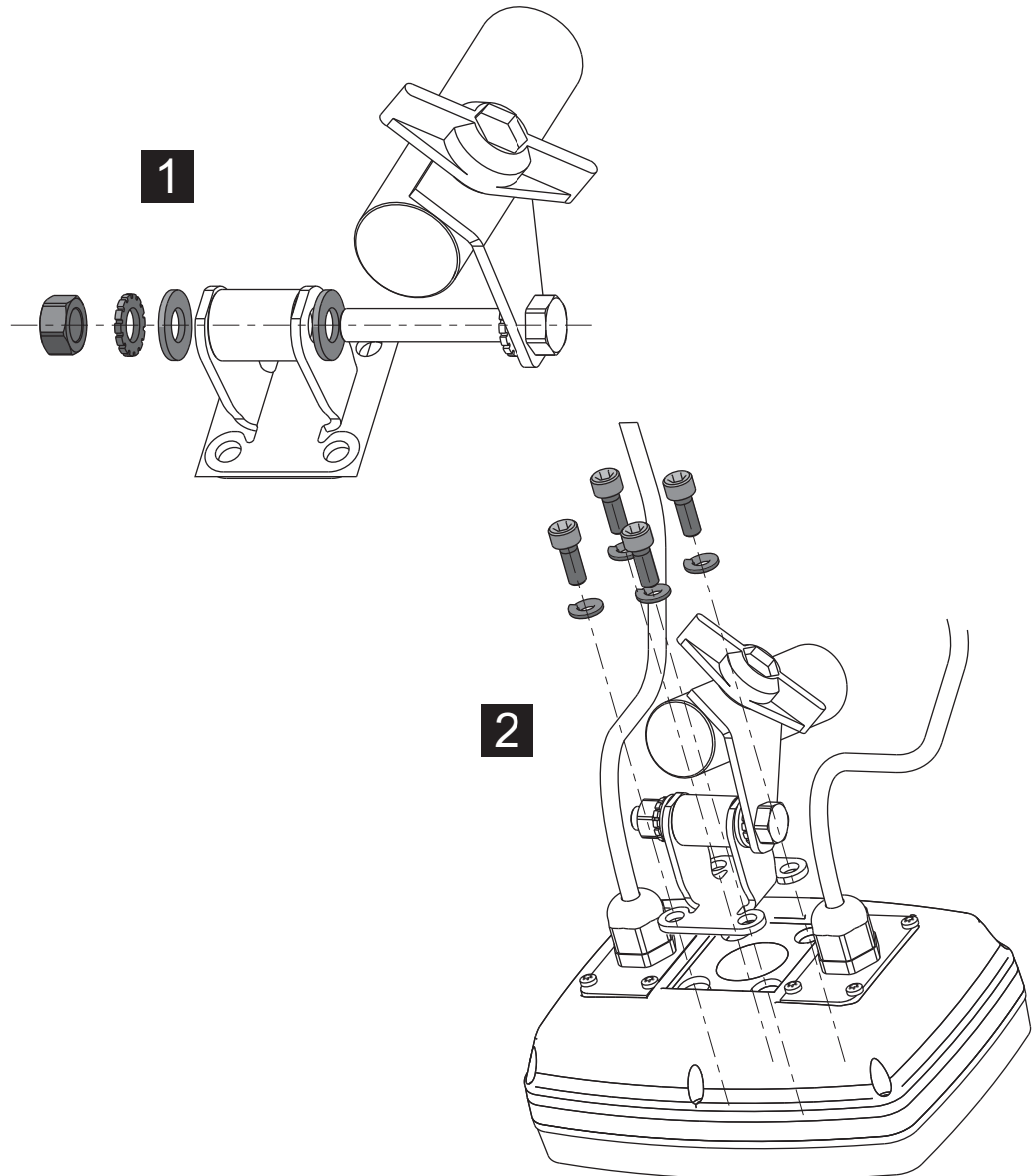
- [1] VÝVOD 1: není zapotřebí
- [2] VÝVOD 2: (15/30): +12 V
- [3] VÝVOD 3: (31): Hmotnost

**Obrázek 3.1:** Osazení vývodů elektrické zásuvky

#### 3.3 Upevnění ovládací jednotky

Proveďte pracovní kroky v následujícím pořadí.

1. Držák namontujte, jak je zobrazeno v kroku 1.
2. Namontovaný držák pevně přišroubujte čtyřmi upevňovacími šrouby a podložkami na ovládací jednotku E-CLICK (krok 2).



**Obrázek 3.2:** Montáž držáku přístroje

3. Vyberte vhodné místo v kabině traktoru (v **zorném poli řidiče**), kam chcete ovládací jednotku E-CLICK upevnit.
4. Ovládací jednotku s držákem upevněte na vybrané místo.

### 3.4 Připojení ovládací jednotky

Proveďte pracovní kroky v následujícím pořadí.

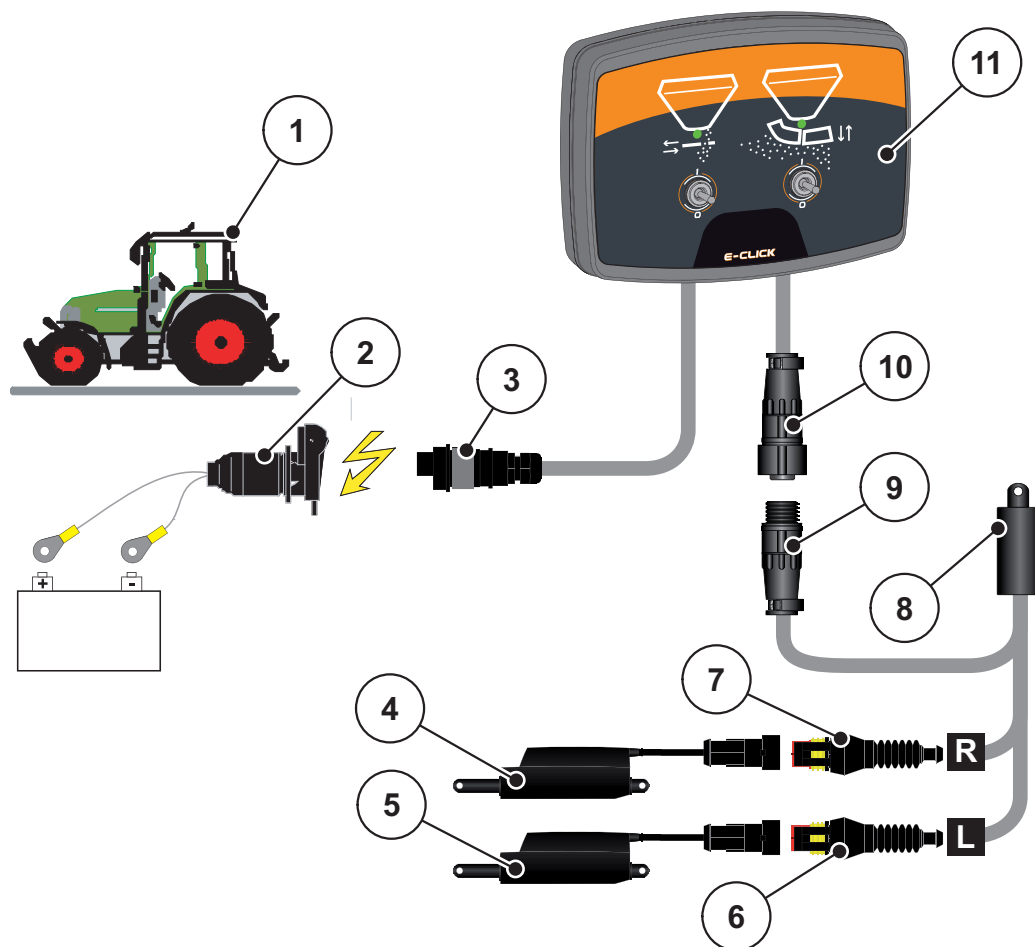
1. Upevněte držák přístroje na ovládací jednotce E-CLICK.
2. Vyberte vhodné místo v kabině traktoru (v **zorném poli řidiče**), kam chcete ovládací jednotku E-CLICK upevnit.
3. Upevněte ovládací jednotku E-CLICK v kabině traktoru.

#### OZNÁMENÍ

Schematický přehled připojení ovládací jednotky E-CLICK najdete na [strana 14](#).

4. Spojte 4pólový kabel stroje s ovládací jednotkou E-CLICK.
  5. Spojte elektrické napájení ovládací jednotky E-CLICK s elektrickou zásuvkou v traktoru.
- ▷ **Ovládací jednotka E-CLICK je připravená k provozu.**

Schematický přehled přípojek:



**Obrázek 3.3:** Schematický přehled přípojek E-CLICK

- [1] Traktor
- [2] Elektrická zásuvka
- [3] 3pólový konektor podle normy DIN 9680 / ISO 12369
- [4] Servopohon omezení šířky rozmetání
- [5] Servopohon dávkovacího hradítka
- [6] Konektor kabelu stroje pro servopohon dávkovacích hradítek
- [7] Konektor kabelu stroje pro servopohon omezení šířky rozmetání
- [8] Kabel stroje
- [9] Čtyřpólová zásuvka stroje
- [10] Čtyřpólová zásuvka stroje
- [11] Ovládací jednotka E-CLICK



## 4 Obsluha E-CLICK

### 4.1 Příprava ovládací jednotky

#### Předpoklady:

- Ovládací jednotka je správně připojená k rozmetadlu zimní služby a k traktoru (viz kapitola [3.4: Připojení ovládací jednotky, strana 13](#)).
- Je zaručeno minimální napětí **11 V**.

#### OZNÁMENÍ

Ovládací jednotka E-CLICK je připravena k provozu, jakmile je spojena s palubní sítí traktoru. Samostatné zapnutí není nutné!

#### ▲ UPOZORNĚNÍ



#### Nebezpečí zranění vycházejícím hnojivem

Při poruše se může dávkovací hradítko během jízdy na místo rozmetání neočekávaně otevřít. Hrozí nebezpečí uklouznutí a zranění osob vycházejícím hnojivem.

- ▶ **Před jízdou na místo rozmetání bezpodmínečně odpojte ovládací jednotku E-CLICK od palubní sítě!**

## 4.2 Spínací polohy kolébkových spínačů

Ovládání dávkovacích hradítek a omezení šířky rozmetání během rozmetací práce probíhá pomocí 2 kolébkových spínačů na ovládací jednotce E-CLICK.

Aby se nepřetížily motory servopohonů, dojde při najetí na překážku k **automatickému vypnutí** servopohonů.

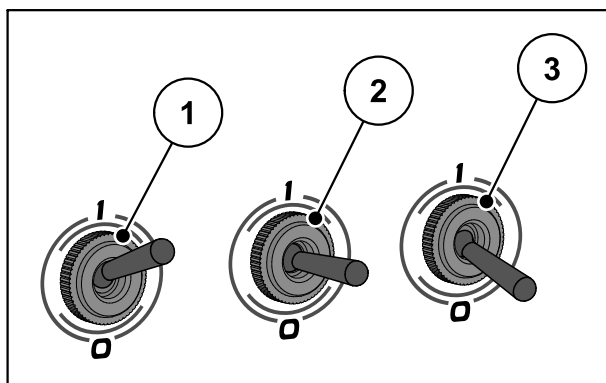
### OZNÁMENÍ

Předpoklad pro rozmetací práci s ovládací jednotkou E-CLICK: Otevření hradítek a omezení šířky rozmetání je na rozmetadlu zimní služby nastaveno správně!

- Dodržujte návod k obsluze rozmetadla zimní služby.

### OZNÁMENÍ

Kolébkové spínače mají **3 různé spínací polohy**. Přestavením kolébkových spínačů se nastavuje požadovaný stav sepnutí.



**Obrázek 4.1:** Poloha kolébkového spínače, stav sepnutí

- [1] OTEVŘENO/NAHOŘE (I)
- [2] Neutrální
- [3] ZAVŘENO/DOLE (0)

### Kolébkový spínač pro dávkovací hradítka

Kolébkový spínač dávkovacího hradítka má zajištěné spínací polohy. Spínač tak zůstane v požadované poloze, dokud není spínač opět stisknut.

### OZNÁMENÍ

Přepnutí kolébkového spínače na **neutrál** zastavuje kdykoli otevírání nebo zavírání dávkovacího hradítka!

- Stav sepnutí **OTEVŘENO**, otevře se dávkovací hradítko.
- Stav sepnutí **neutrál**, řízení servopohonu je vypnuté.
- Stav sepnutí **ZAVŘENO**, dávkovací hradítko se zavře.

### Kolébkový spínač pro omezení šířky rozmetání

Kolébkový spínač pro omezení šířky rozmetání nemá **žádnou** zajištěnou spínací polohu. Tak můžete nastavit přesnou šířku rozmetání.

#### OZNÁMENÍ

Přepne kolébkový spínač do polohy **neutrál** a zastaví se pojezd omezení šířky záběru.

- Stav sepnutí **NAHOŘE**, omezení šířky rozmetání vyjede nahoru.
- Stav sepnutí **neutrál**, omezení šířky rozmetání zůstane zaaretováno v požadované poloze.
- Stav sepnutí **DOLE**, omezení šířky rozmetání sjede dolů.

### 4.3 Nastavení rozmetaného množství

Chcete-li nastavit požadovanou dávku, musíte zafixovat mechaniku ovládání hradítek na rozmetadle zimní služby.

#### OZNÁMENÍ

Pokyny pro nastavení otevírání hradítek najdete v návodu k obsluze rozmetadla zimní služby!

#### ▲ UPOZORNĚNÍ



#### Nebezpečí zranění pohyblivými se součástmi stroje

Při poruše se může dávkovací hradítko neočekávaně otevřít. Hrozí nebezpečí zranění osob pohyblivými se součástmi stroje.

- ▶ **Před začátkem prací na dávkovacím hradítku** bezpodmínečně odpojte ovládací jednotku E-CLICK od palubní sítě!

1. Nastavte požadovaný bod stupnice na ovládání hradítek svého rozmetadla zimní služby.
  - ▷ Nyní je definován dorazový bod otevření pro dávkovací hradítko.

### 4.4 Nastavení šířky rozmetání

Chcete-li nastavit požadovanou šířku rozmetání, musíte zafixovat mechaniku omezení šířky záběru na rozmetadle zimní služby.

#### ▲ UPOZORNĚNÍ



#### Nebezpečí zranění pohybujícími se součástmi stroje

Při poruše se může omezení šířky rozmetání nečekaně pohybovat. Hrozí nebezpečí zranění osob pohybujícími se součástmi stroje.

- ▶ **Před začátkem prací na omezení šířky rozmetání** bezpodmínečně odpojte ovládací jednotku E-CLICK od palubní sítě!

#### OZNÁMENÍ

Před nastavením omezení šířky rozmetání se prostřednictvím ovládací jednotky E-CLICK přesvědčte, že se servopohon může pohybovat v plném rozsahu.

- Dbejte pokynů v návodu k obsluze k rozmetadlu zimní údržby!

#### OZNÁMENÍ

#### Pouze pro použití s rozmetadlem zimní údržby AXEO

U variant s elektrickým dálkovým ovládním omezení šířky rozmetání je z výroby zajišťovací šroub nastaven do vedoucí polohy.

- Zkontrolujte, že zajišťovací šroub pojezdu servopohonu **není** zaaretován.
- Zkontrolujte, že servopohon může úplně vyjet a zajet.

1. **V klidovém stavu** stiskněte kolébkový spínač pro omezení šířky rozmetání do polohy **DOLE**.
2. Spusťte rozmetací disky.
3. Otevřete dávkovací hradítko.
4. Omezení šířky rozmetání vyjede pomalu nahoru, dokud nebude dosaženo požadované šířky rozmetání.
5. Pust'te kolébkový spínač.
  - ▷ Kolébkový spínač se přepne do polohy **neutrál**.
  - ▷ **Šířka rozmetání je nastavena.**

Během rozmetací práce můžete ještě mírně upravovat omezení šířky rozmetání.

## 4.5 Referenční pojezd (pouze dávkovací hradítka)

### OZNÁMENÍ

Po opětovném spuštění ovládací jednotky E-CLICK a nezávisle na stavu sepnutí kolékových spínačů:

- kontrolky LED pro dávkovací hradítka jsou vypnuty,
- stav servopohonu není známý.

Je proto zapotřebí referenční pojezd.

### Provedení referenčního pojezdu

Musíte se rozhodnout, v jakém stavu mají být dávkovací hradítka.

1. Přepněte kolébkový spínač do polohy **neutrál**.
2. Přepněte kolébkový spínač z **neutrálu** do požadované polohy servopohonu.
  - ▷ Servopohon pojíždí v požadovaném směru.
  - ▷ **Při dosažení dorazů následuje vypnutí.**
  - ▷ **Svíí LED kontrolky v odpovídající barvě.**

Stav servopohonu je nyní uložený, i když uživatel přepne kolébkový spínač na **neutrál**.

### OZNÁMENÍ

Pokud během pojezdu přepnete spínače do polohy **neutrál** a přerušíte tím pojezd servopohonu, LED kontrolky zhasnou. Ovládací jednotka E-CLICK nemůže rozpoznat stav servopohonu.

- Proveďte nový referenční pojezd.

## 4.6 Rozmetací práce s E-CLICK

### Průběh rozmetací práce

#### Předpoklad:

- Šířka rozmetání je nastavena. Viz [4.4: Nastavení šířky rozmetání, strana 18.](#)

1. Rozjed'te se s traktorem.

#### OZNÁMENÍ

Dodr'ujte návod k obsluze rozmetadla zimní údržby!

---

2. Spust'te rozmetací disk.

#### OZNÁMENÍ

Během pojezdu svítí LED kontrolky dávkovacích hradítek **oran'žově**, nezávisle na směru pohybu!

---

3. Otevřete dávkovací hradítka přepnutím kolébkového spínače do stavu sepnutí **OTEVŘENO**.
  - ▷ Otevře se dávkovací hradítko.
  - ▷ Začne dávkování hnojiva.
4. Zavřete dávkovací hradítka přepnutím kolébkového spínače do stavu sepnutí **ZAVŘENO**.
  - ▷ Dávkovací hradítko se zavře.
  - ▷ Hnojivo přestane téct.
5. V případě potřeby lze šířku rozmetání přizpůsobit omezením šířky rozmetání.
6. Zastavte rozmetací disky.
7. Zastavte traktor.
  - ▷ **Rozmetací práce je hotová.**

## 4.7 Signalizace chyb

### OZNÁMENÍ

Když dojde k chybě, **bliká** LED kontrolka daného servopohonu **červeně!**

### ▲ UPOZORNĚNÍ



#### Poškození v důsledku zkratu

Pokud v ovládací jednotce E-CLICK dojde ke zkratu nebo přerušení, hrozí nebezpečí, že nebude možné zavřít dávkovací hradítko.

Vycházející hnojivo může padat na silnici a způsobit nehodu nebo znečištění životního prostředí.

► Okamžitě ručně zavřete dávkovací hradítko.

### 4.7.1 Zkrat

Ovládací jednotka E-CLICK během řízení servopohonu nepřetržitě monitoruje výstup k servopohonům s ohledem na stav **zkrat**. Pokud po přestavení spínače dojde ke zkratu, začne LED kontrolka daného servopohonu **červeně** blikat. Neproběhne žádný pohyb servopohonu.

#### Pro odstranění chyby opravte zkrat.

- Možné příčiny:
  - Závadný kabel
  - Závadný servopohon

### 4.7.2 Nepřipojeno

Ovládací jednotka E-CLICK při spuštění řízení servopohonu monitoruje výstup k servopohonům s ohledem na stav **nepřipojeno**. Není-li připojen žádný servopohon, začne LED kontrolka daného servopohonu po přestavení spínače **červeně** blikat. Toto monitorování se však provádí jen při náběhu servopohonu. Pokud je servopohon již v pohybu a vytáhnete např. zástrčku, nelze stav **nepřipojeno** již rozpoznat.

#### Pro odstranění chyby obnovte opět spojení servopohonu s E-CLICK.

- Možné příčiny:
  - Závadný kabel (přerušení kabelu)
  - Závadný nebo nepřipojený servopohon
  - Nezapojený kabel stroje

### 4.7.3 Zavření dávkovacího hradítka

#### OZNÁMENÍ

Když dojde k chybě, bliká LED kontrolka daného servopohonu **červeně!**

---

Při zavření dávkovacího hradítka pojíždí servopohon proti integrovanému koncovému vypínači; proběhne automatické vypnutí servopohonu a LED kontrolka se přepne z oranžové na červenou.

Opětovné přepnutí kolébkového spínače na **ZAVŘENO** vede k tomu, že LED kontrolka začne červeně blikat. Toto chování je při opětovném zavření normální.

- V tomto případě nedošlo k chybě.



## Záruka a garance

Stroje RAUCH se vyrábějí moderními výrobními metodami a s nejvyšší pečlivostí a procházejí mnoha kontrolami.

Proto poskytuje společnost RAUCH 12měsíční záruku, jsou-li splněny následující podmínky:

- Záruka začíná datem zakoupení.
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a provedení. Za cizí výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme jen v rámci záruky příslušného výrobce. Během záruční doby se vady provedení a materiálu bezplatně odstraňují výměnou nebo opravou postižených součástí. Jiná práva, resp. práva nad tento rámec, např. nároky na odstoupení od smlouvy, snížení ceny nebo náhradu škod, které nevzniknou na předmětu dodávky, jsou výslovně vyloučena. Záruční výkony provádějí autorizované servisy, zastoupení společnosti RAUCH nebo přímo výrobce.
- Ze záručního plnění jsou vyjmuty následky přirozeného opotřebení, znečištění, koroze a všechny vady, které vzniknou v důsledku nesprávné manipulace nebo vnějších vlivů. Při provedení oprav vlastními silami a při změnách originálního stavu záruka zaniká. Záruční nárok zaniká, když nejsou použity originální náhradní díly RAUCH. Dodržujte v tomto ohledu návod k obsluze. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte naše zastoupení nebo přímo na výrobce. Záruční nároky musí být uplatněny u výrobce nejpozději do 30 dnů po vzniku škody. Uveďte datum zakoupení a číslo stroje. Opravy podle záruky smí provádět autorizované servisy až po dohodě se společností RAUCH nebo jejím oficiálním zastoupením. Záruční práce neprodlužují záruční lhůtu. Chyby přepravy nejsou chybami výrobce a nespádají proto pod jeho záruční povinnost.
- Nároky na náhradu škod, které nevzniknou přímo na strojích RAUCH, jsou vyloučeny. Zároveň je vyloučeno ručení za následné škody v důsledku chyb rozmetání. Změny na strojích RAUCH provedené vlastními silami mohou vést k následným škodám a vylučují ručení dodavatele s ohledem na tyto škody. Při úmyslu nebo hrubé nedbalosti majitele nebo vedoucího pracovníka a v případech, kdy je ručení předepsáno zákonem o ručení za věcné vady při chybách předmětu dodávky s ohledem na poškození osob nebo věcí v soukromém užívání, toto vyloučení ručení dodavatele neplatí. Neplatí také při chybách vlastností, které jsou výslovně přislíbeny, pokud byl takový přislib zamýšlen k tomu, aby pojistil objednatele proti škodám, které nevzniknou přímo na samotném předmětu dodávky.


**RAUCH Streutabellen**  
**RAUCH Fertilizer Chart**  
**Tableaux d'épandage RAUCH**  
**Tabele wysiewu RAUCH**  
**RAUCH Strooitabellen**  
**RAUCH Tabella di spargimento**  
**RAUCH Spredetabellen**  
**RAUCH Levitystaulukot**  
**RAUCH Spridningstabellen**  
**RAUCH Tablas de abonado**



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200